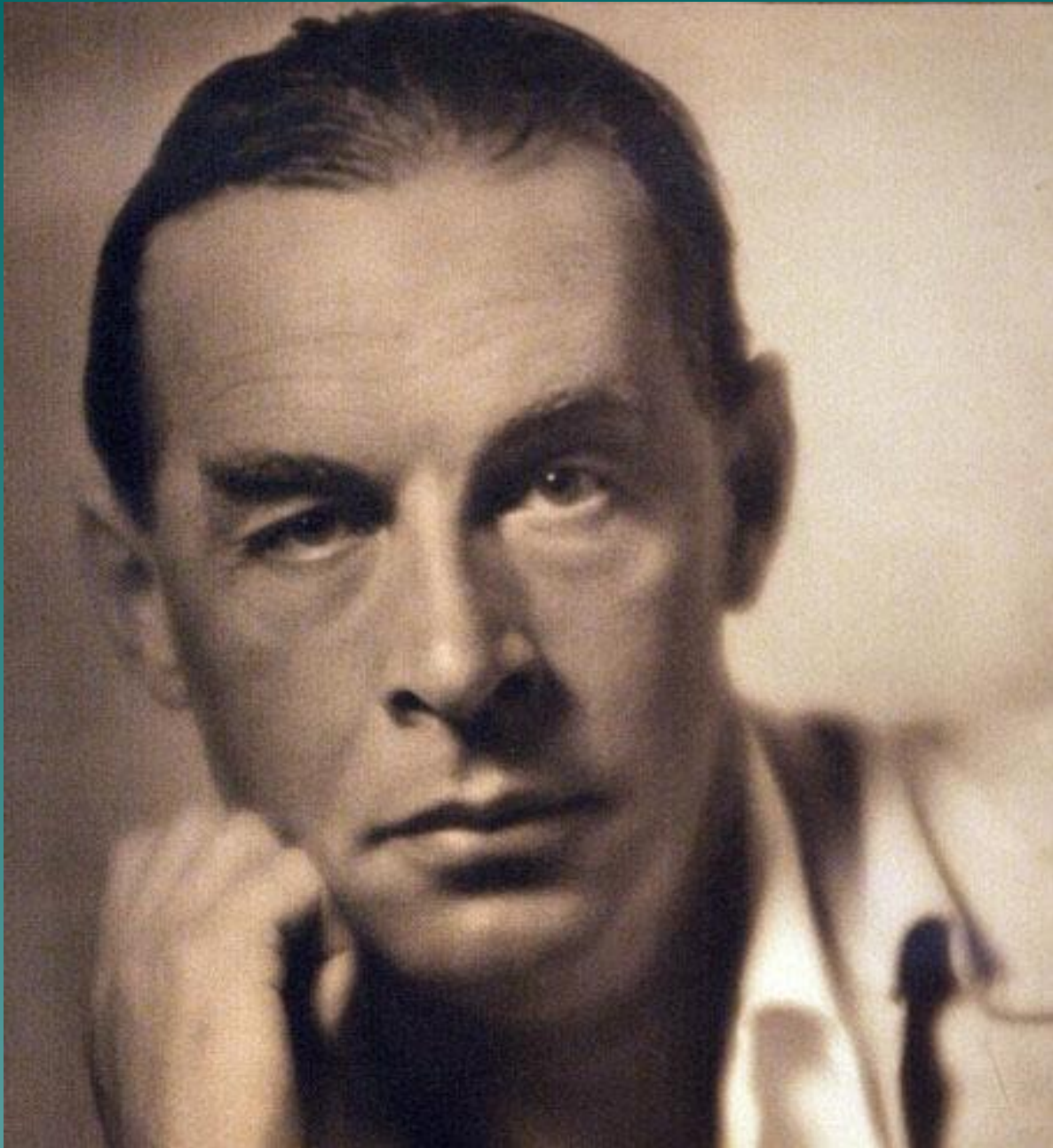


# ЭРИХ МАРИЯ РЕМАРК

1898 - 1970





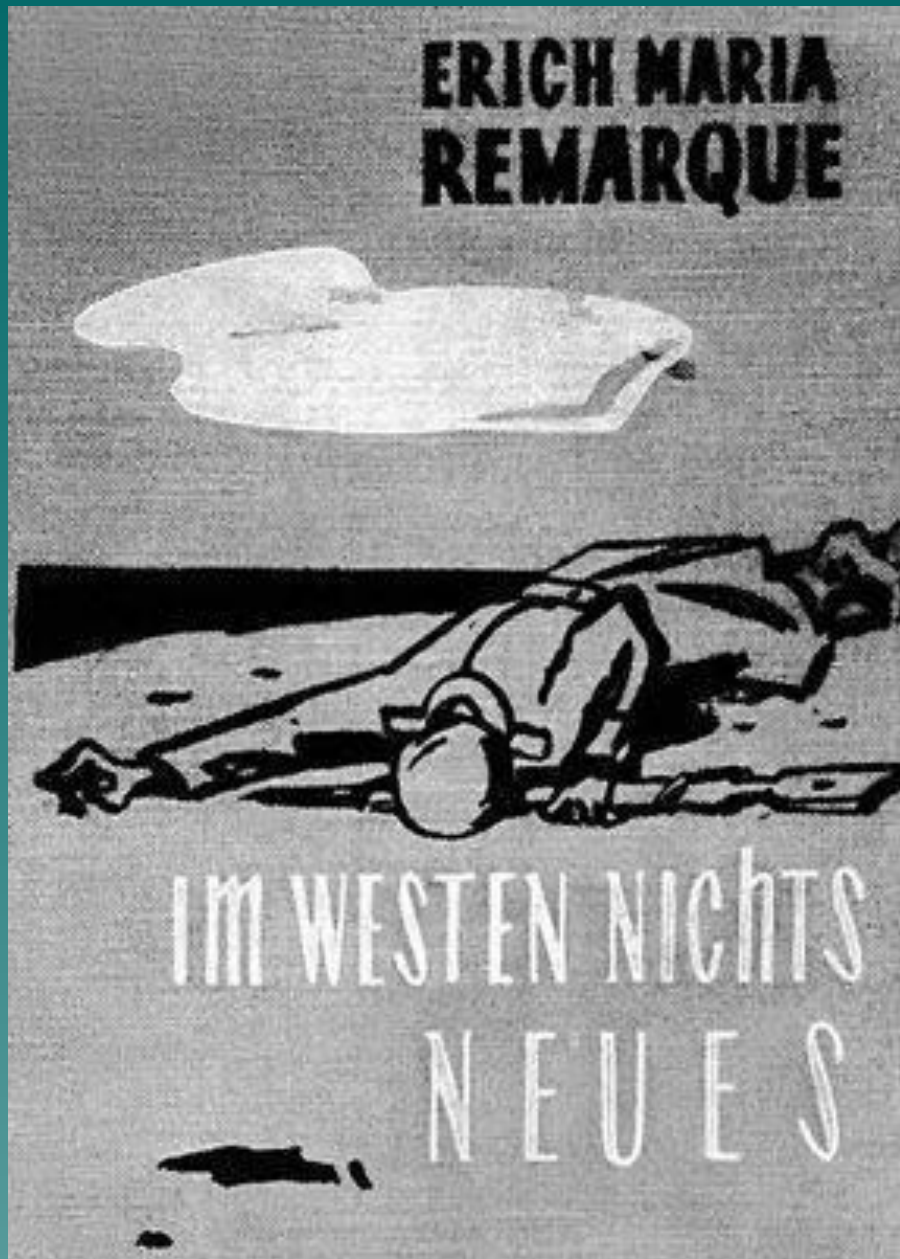
- ◆ **Эрих Мария Ремарк (настоящее имя Эрих Пауль Ремарк) родился 22 июня 1898 года в Оснабрюке, Германия. Он был вторым из пяти детей книжного переплётчика Петера Франца Ремарка (1867—1954) и Анны Марии Ремарк, в девичестве Шталькнехт (1871—1917). В юности Ремарк увлекался творчеством Цвейга, Томаса Манна, Достоевского, Пруста и Гёте.**
- ◆ **В 1904 году поступил в церковную школу, а в 1915 — в католическую учительскую семинарию.**

- ◆ В **1916** году уходит добровольцем в армию, 17 июня направлен на Западный фронт. 31 июля 1917 года был ранен в левую ногу, правую руку и шею и провёл остаток войны в военном госпитале в Германии.
- ◆ После смерти матери в 1918 году в её честь меняет своё второе имя.
- ◆ В период с 1919 сначала работает учителем, а в конце 1920 года сменяет множество профессий, в том числе продавцом надгробных памятников и воскресным органистом в часовне при госпитале для душевнобольных. События, впоследствии лёгшие в основу **«Чёрного обелиска»**.



- ◆ После окончания войны публикует первые рассказы и заметки, работает учителем-стажером и долгое время работает журналистом.
- ◆ В 1921 году начинает работать редактором в журнале **«Echo Continental»**, в это же время, как свидетельствует одно из его писем, берёт псевдоним **Erich Maria Remarque**.

- ◆ В 1923 - вступает в должность главного редактора рекламного издания. Совершает путешествие в Швейцарию, Италию, Турцию и на Балканы.
- ◆ В 1925 году становится редактором берлинской газеты **"Sport im Bild"**



- ◆ В **1929** году в "Vossische Zeitung" выходит газетный вариант романа "**На Западном фронте без перемен**". Следом выходит книга, тираж которой составил **600 000 экз.**

- ◆ Роман сразу был предметом ожесточенных политических дискуссий. Для одних это трезвое, честное описание военного безумия, для других известная антивоенная книга, оскорбление фронтовиков.

# Эрих Мария Ремарк



На западном фронте  
без перемен



- ◆ Наиболее известное из его произведений – роман **«На западном фронте без перемен»**, описывающее жестокость войны с точки зрения 20-летнего солдата. Затем последовали ещё несколько антивоенных сочинений; простым, эмоциональным языком в них реалистично описывалась война и послевоенный период.
- ◆ За этот роман его в 1931 году номинировали на Нобелевскую премию, но при рассмотрении Нобелевский комитет это предложение отклонил.
- ◆ На основе романа был снят одноимённый фильм, вышедший в 1930 году. Прибыли от фильма и книги позволили заработать Ремарку приличное состояние, заметную часть которого он потратил на покупку полотен Ренуара, Ван Гога, Гогена, Сезанна, Ренуара.

ORIGINALLEKTÜRE  
**Deutsch**

Erich Maria  
Remarque

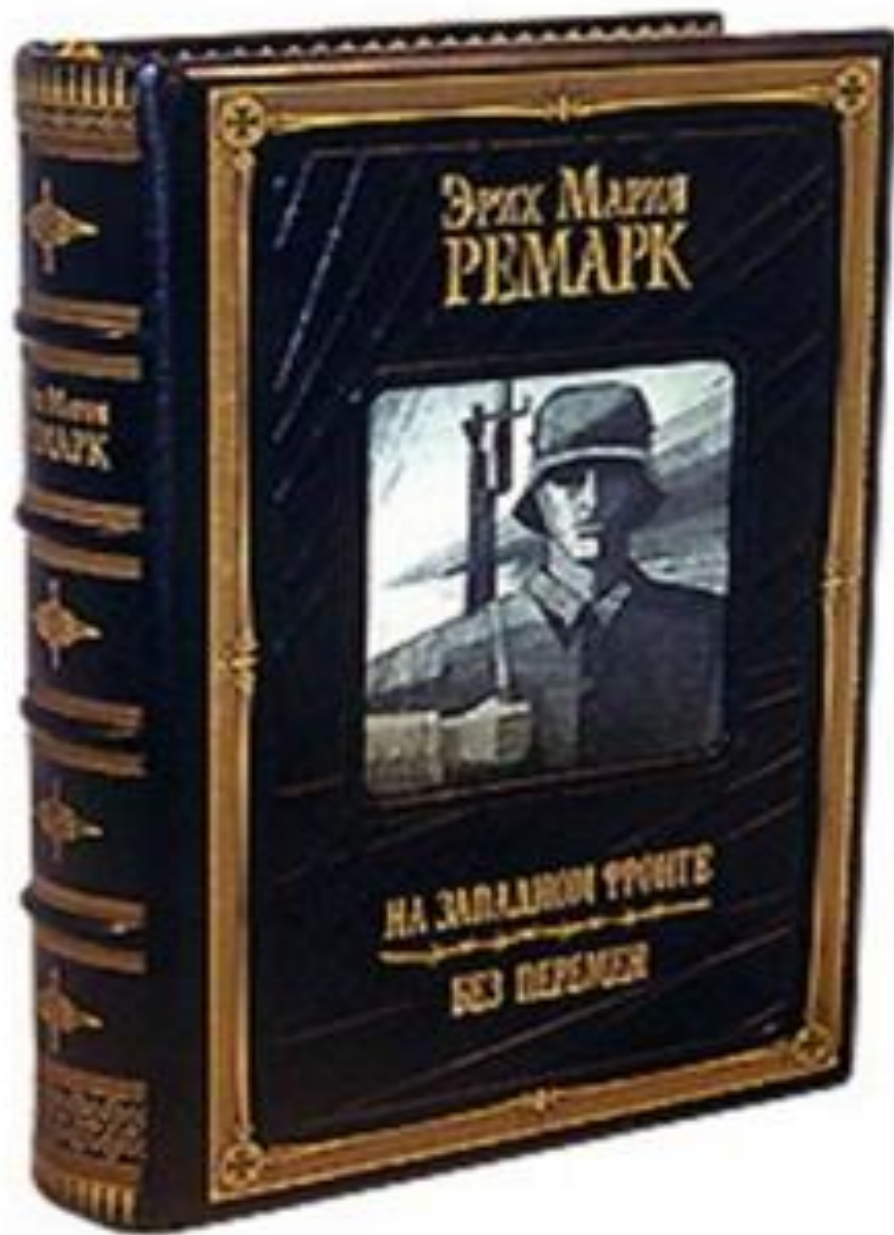


IM WESTEN  
NICHTS NEUES

КАРО

- ◆ История о жизни и смерти 19-летнего **Пауля Боймера** и его друзей должна пониматься как обвинение против войны.

- ◆ Разгар первой мировой войны. Германия уже воюет против Франции, России, Англии и Америки.
- ◆ Пауль Боймер, от лица которого ведется повествование, представляет своих однополчан. Здесь собрались школьники, крестьяне, рыбаки, ремесленники разных возрастов. Здесь же его одноклассники.
- ◆ Рота потеряла почти половину состава и в девяти километрах от передовой отдыхает после встречи с английскими орудиями — «мясорубками».



**«В сущности самыми умными оказались люди бедные и простые - они с самого первого дня приняли войну как несчастье, тогда как все, кто жил получше совсем потеряли голову от радости, хотя они как раз могли бы куда скорее разобраться, к чему всё это приведёт.»**

**«Они всё ещё писали статьи и произносили речи, а мы уже видели лазареты и умирающих; они всё ещё твердили, что нет ничего выше, чем служение государству, а мы уже знали, что страх смерти сильнее. От этого никто из нас не стал ни бунтовщиком, ни дезертиром, ни трусом (они ведь так легко бросались этими словами); мы любили родину не меньше, чем они, и ни разу не дрогнули, идя в атаку; но теперь мы кое-что поняли, мы словно вдруг прозрели. И мы увидели, что от их мира ничего не осталось. Мы неожиданно очутились в ужасном одиночестве, и выход из этого одиночества нам предстояло найти самим.»**

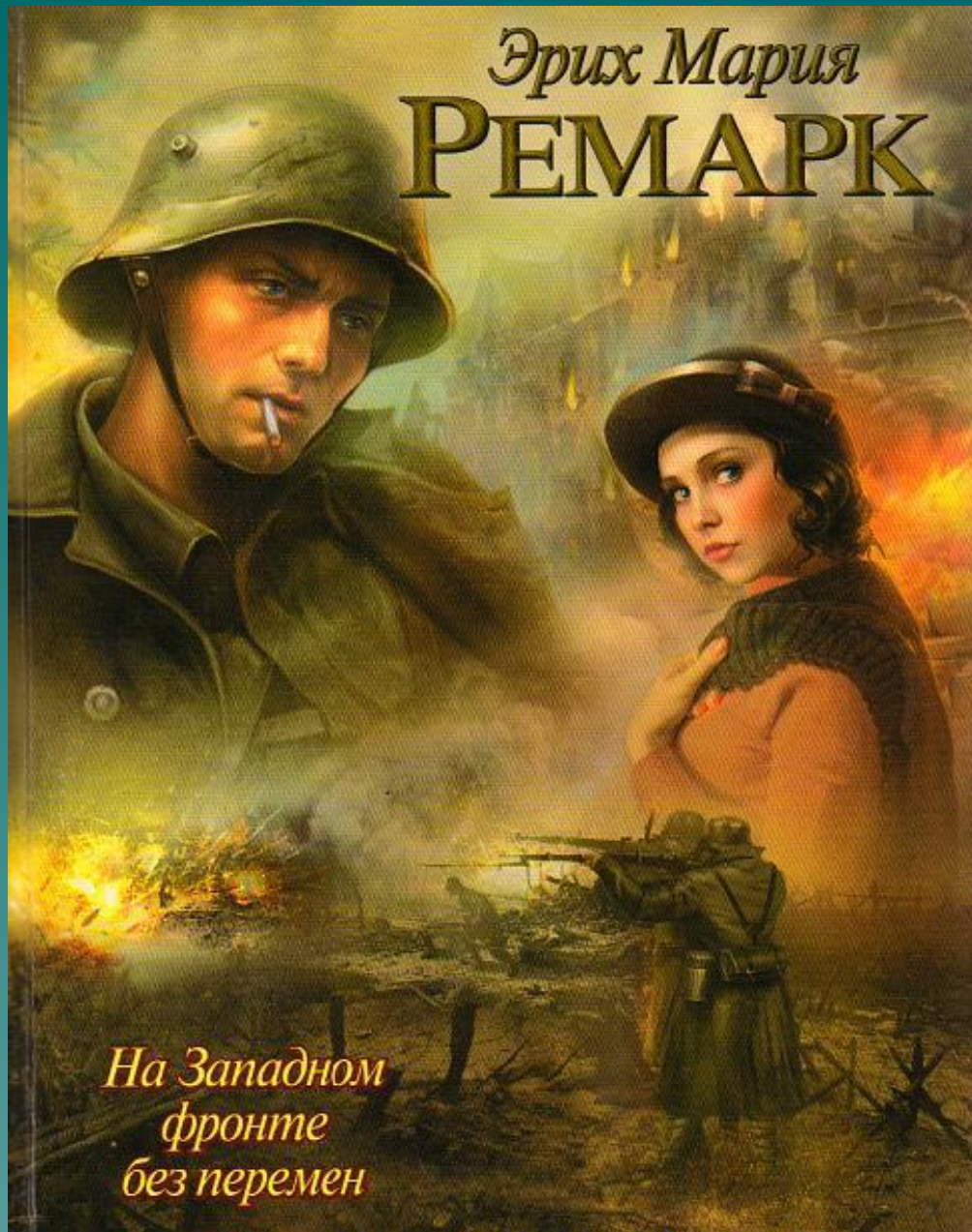


**«Фронт - это  
клетка, и тому, кто  
в неё попал,  
приходится  
напрягать нервы,  
ждать, что с ним  
будет дальше. Мы  
сидим за решёткой,  
прутья которой -  
траектории  
снарядов; мы  
живём в  
напряжённом  
ожидании  
неведомого. Мы  
отданы во власть  
случая.»**



**ЭРИХ МАРИЯ РЕМАРК  
НА ЗАПАДНОМ  
ФРОНТЕ БЕЗ ПЕРЕМЕН  
ВРЕМЯ ЖИТЬ  
И ВРЕМЯ УМИРАТЬ**

Эрих Мария  
**РЕМАРК**



*На Западном  
фронте  
без перемен*

**«Каждый солдат остаётся в живых лишь благодаря тысяче разных случаев. И каждый солдат верит в случай и полагается на него.»**

ERICH MARIA REMARQUE

# IM WESTEN NICHTS NEUES



**«Мы сидим в  
собственной  
могиле и ждём  
только того,  
чтобы нас  
засыпало.»**



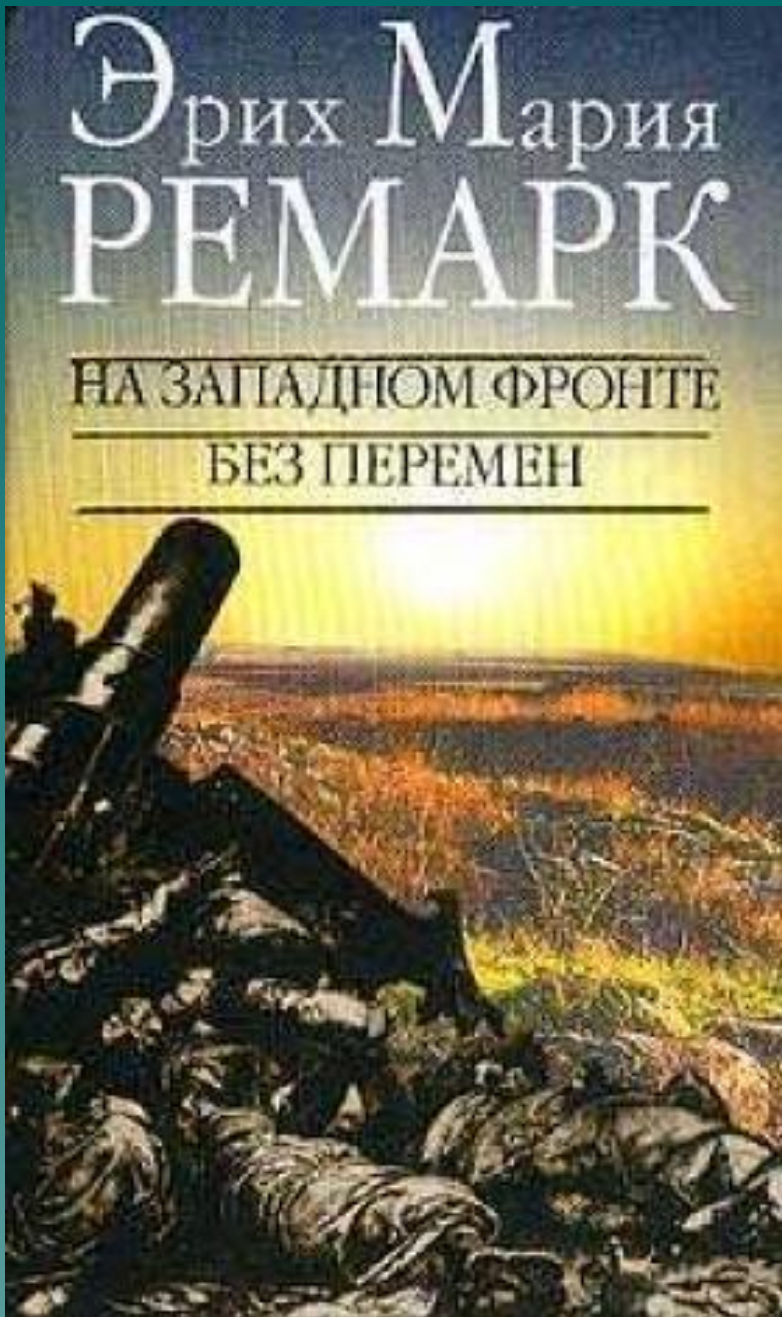
- ◆ Пауль размышляет о поведении солдат на передовой, о том, как они все инстинктивно связаны с землей, в которую хочется вжаться, когда свистят снаряды. Солдату она представляется **«безмолвной, надежной заступницей, стоном и криком он поверяет ей свой страх и свою боль, и она принимает их... в те минуты, когда он припадает к ней, долго и крепко сжимая её в своих объятиях, когда под огнем страх смерти заставляет его глубоко зарыться в нее лицом и всем своим телом, она — его единственный Друг, брат, его мать»**.



**«Поестъ досыта  
- это также  
ценно как иметь  
надёжный  
блиндаж, вот  
почему мы с  
такой  
жадностью  
охотимся за  
едой, ведь она  
может спасти  
нам жизнь.»**



**«Мы беспомощны,  
как покинутые  
дети и  
многоопытны, как  
старики, мы стали  
чёрствыми, и  
жалкими, и  
поверхностными.»**



**«Шквальный  
огонь.  
Заградительный  
огонь. Огневые  
завесы. Мины.  
Танки.  
Пулемёты. Всё  
это слова, но за  
ними стоят все  
ужасы, которые  
переживает  
человечество.»**



***«Все ужасы можно пережить, пока ты просто покоряешься своей судьбе, но попробуй поразмышлять о них - и они убьют тебя.»***



- ◆ **Ходят слухи, что солдат отправят в Россию, но их шлют в самое пекло, на передовую. Ребята идут в разведку. Ночь, ракеты, стрельба. Пауль заблудился и не знает, в какой стороне их окопы. День Пауль пережидает в воронке — в воде и грязи, — притворившись мертвым. Пистолет он потерял и готовит нож на случай рукопашной. В его воронку сваливается заблудившийся французский солдат. Пауль бросается на него с ножом... С наступлением ночи Пауль возвращается в свои окопы. Он потрясен — **впервые он убил человека, который, в сущности, ему ничего не сделал.****

- ◆ Пауль остается последним из одноклассников, ушедших на войну. Все говорят о скором перемирии.
- ◆ Пауля убили в октябре 1918 г. Тогда было тихо и военные сводки были кратки: **«На Западном фронте без перемен»**.

- ◆ Существует версия, что Эрих Ремарк и Адольф Гитлер неоднократно встречались во время войны (оба служили на одном направлении, хотя и в разных полках) и, возможно, были знакомы. В подтверждение этой версии часто приводится фотография, на которой изображены молодой Гитлер и еще двое мужчин в военной форме, один из которых имеет некоторое сходство с Ремарком. Тем не менее у этой версии нет иных подтверждений. Таким образом, знакомство писателя с Гитлером не доказано.



- ◆ В 1930 году нацисты запретили и сожгли произведения Ремарка.

- ◆ Сожжение книг студенты-нацисты сопровождали речёвкой:

*«Нет — писакам, предающим героев мировой войны. Да здравствует воспитание молодёжи в духе подлинного историзма! Я предаю огню сочинения Эриха Марии Ремарка».*



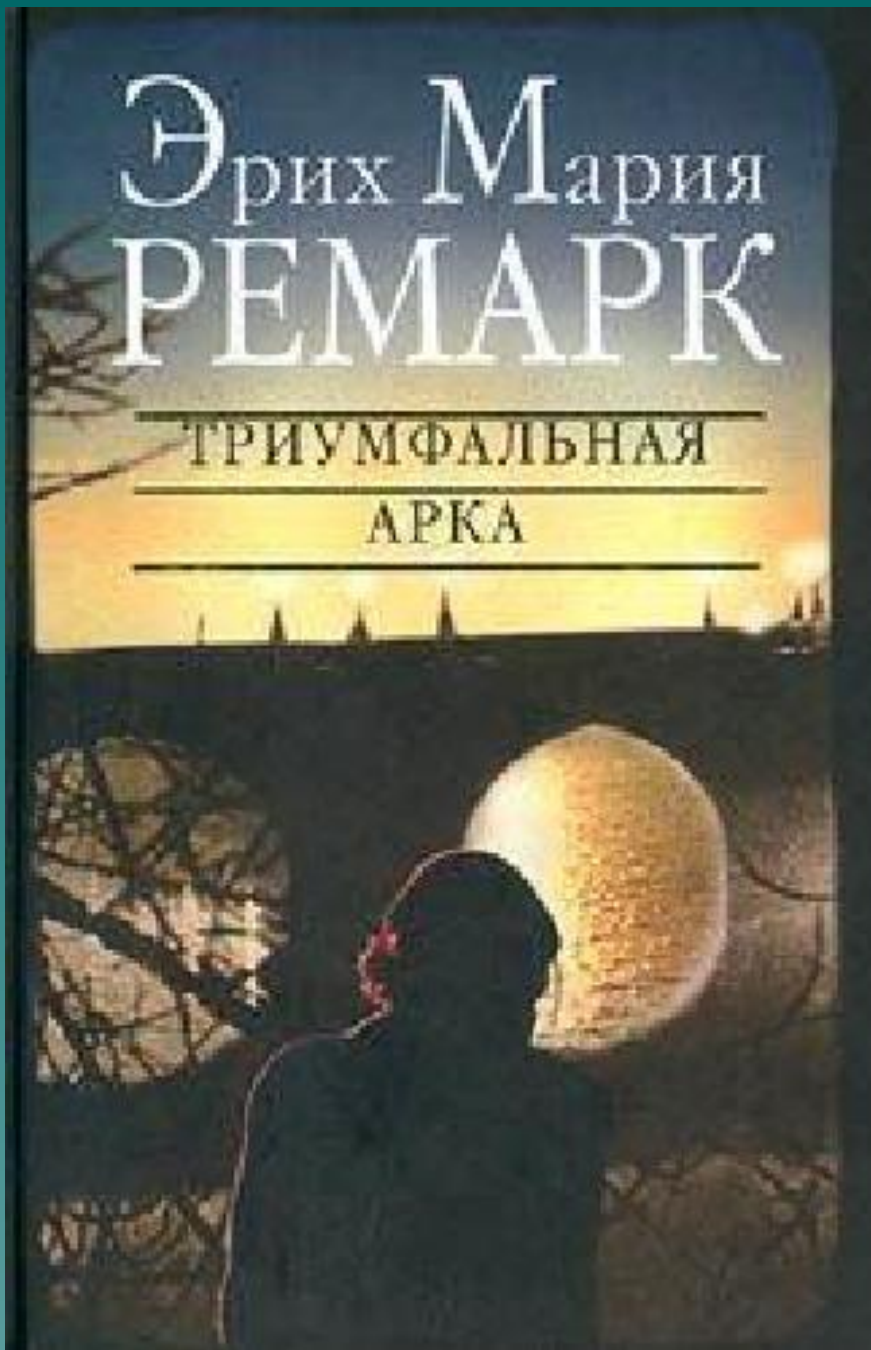
- ◆ Существует легенда о том, что нацисты объявили, что Ремарк якобы является потомком французских евреев и его настоящая фамилия Крамер (слово Ремарк, записанное наоборот) Этот «факт» до сих пор приводится в некоторых биографиях, несмотря на полное отсутствие каких-либо подтверждающих его свидетельств. Согласно данным, полученным из музея писателя в Оснабрюке, немецкое происхождение и католическое вероисповедание Ремарка не вызывали никогда сомнений. Пропагандистская кампания против Ремарка основывалась на изменении им правописания своей фамилии с Remark на Remarque. Этот факт использовался для утверждений, что человек, меняющий немецкое правописание на французское, не может являться настоящим немцем.

- ◆ В 1929 году Ремарк покидает Германию, и с 1931 живёт в Швейцарии



- ◆ В 1939 году писатель переселяется в Нью-Йорк, где он принимает американское гражданство.





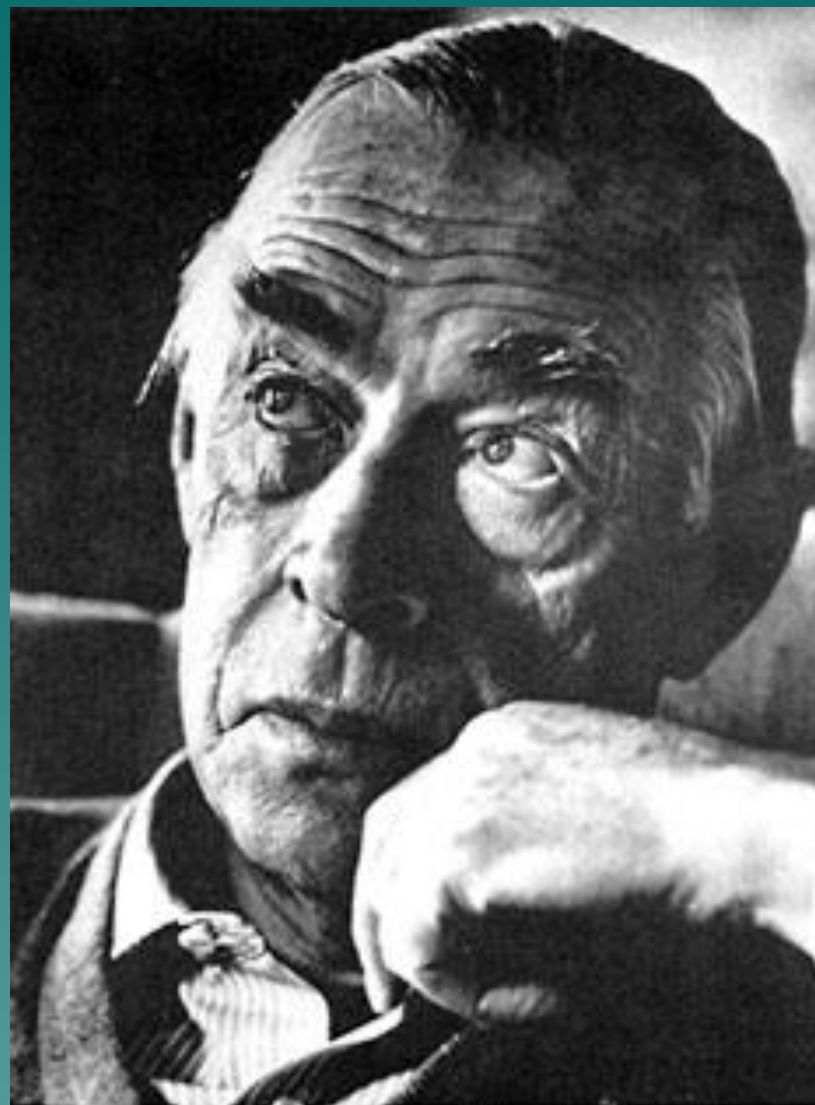
- ◆ В США публикует роман **"Триумфальная арка"**, который достиг мирового успеха.
- ◆
- ◆ Главный герой романа - эмигрант, живущий в Париже в 1938-39 годы. Немецкий врач, бежавший из заключения, случайно встречается на бульваре своего мучителя из концлагеря и убивает его.



- ◆ В последующих романах Ремарка преобладает тема второй мировой войны.

- ◆ Его старшая сестра Элфрида Шольц, оставшаяся в Германии, была арестована за антивоенные и антигитлеровские высказывания в 1943 году. На суде она была признана виновной и 16 декабря была казнена (гильотинирована). Существуют свидетельства, что судья ей объявил: «Ваш брат, к несчастью, скрылся от нас, но вам не уйти».
- ◆ Ей Ремарк посвятил свой роман **«Искра жизни»**, вышедший в 1952 году. 25 лет спустя её именем назвали улицу в её родном городе Оснабрюке.

- ◆ **1948 -  
возвращение в  
Швейцарию.**
- ◆ **Умер Ремарк 25  
сентября 1970  
года в возрасте  
72-х лет в  
городе Локарно,  
и похоронен на  
швейцарском  
кладбище Ронко  
в кантоне  
Тичино.**





Э. М. Р Е М А Р К

На Западном  
фронте  
без перемен



6/VIII-43, Уважительный г-в. директор!

50

Обращаемся к Вам с красноармей-  
ской просьбой, не можете ли нам выдать  
для протеста или для указания где можно  
досудить книгу Ремарка (Э.М.?) „На запад-  
ном фронте без перемен“. Она нам очень нуж-  
на для протеста, на неделю-полторы,  
после чего будет возвращена. Кроме этой  
книжки у этого же автора была выпущена  
камерой еще книга на тему о войне 1914 г.,  
сообщите-какая. Наш адрес: Полевая  
позга 09513-В. Красноармейцы С. П. Мирман  
Посылать книгу на имя С. П. Мирман | И. М. Меркулов.



- ◆ **Эрих Мария Ремарк – воинствующий пацифист**

- ◆ **Пацифист** и (*·редк.*) пасифист, пацифиста, *·муж.* (полит.). Сторонник пацифизма, человек пацифистских взглядов.
- ◆ **Пацифизм** (от лат. *pacificus* — миротворческий, от *paх* — мир и *facio* — делаю), антивоенное движение, участники которого главным средством предотвращения войн считают осуждение их аморального характера. Пацифисты осуждают всякую войну, отрицая правомерность справедливых освободительных войн.
- ◆ Первые пацифистские организации возникли в Великобритании и США после наполеоновских войн. К концу 80-х — началу 90-х гг. 19 в. пацифистское движение получило широкое распространение. Международные конгрессы пацифистов неоднократно выступали с предложениями запретить войны, осуществить всеобщее разоружение, а споры, возникающие между государствами, разрешать в международных третейских судах.

**"Всё на свете  
содержит в себе свою  
противоположность;  
ничто не может существовать  
без своей противоположности,  
как свет без тени, как правда без лжи,  
как иллюзия без реальности, -  
все эти понятия  
не только связаны друг с другом,  
но и неотделимы друг от друга"**

**Эрих Мария Ремарк**